

# NAUSICAA

---

## MEDICAL

[www.nausicaa-medical.com](http://www.nausicaa-medical.com)

NAUSICAA Médical est certifiée ISO 13485

## SYSTÈME DE PESÉE PCE-CS 300



FR

GUIDE DE MONTAGE

**SYSTÈME DE PESÉE PCE-CS 300** ——— p 2-15

EN

ASSEMBLY GUIDE

**PCE-CS 300 WEIGHING SYSTEM** ——— p 16-30

PRÉCISION : 50 g CAPACITÉ MAXIMALE : 300 kg



# Sommaire

## Système de pesée PCE-CS 300

• Données réglementaires	3
• Consignes de sécurité	4
• Contrôle, entretien et maintenance	7
• Spécifications techniques	8
• Contenu de livraison	8
• Description des icônes	9
• Description des boutons	9
• Installation et utilisation	10
• Modalités pour la pesée	12
• Garantie	14

# Données réglementaires

Ce système de pesée doit être utilisé uniquement pour le pesage (en tant que pèse personne) et doit être enlevé avant le transfert.

Il est conforme aux normes suivantes :

- Marquage CE
- Directive 2014/30/EU (EMC)
- EN 55014-1 +A1 +A2 et EN 55014-2
- EN 61000-3-2 et EN 61000-3-3 et EN 61000-6-2 et EN 61000-6-4

Des essais de résistance statique et de stabilité statique ont été réalisés selon le référentiel ISO 10535 afin de s'assurer de la sécurité d'utilisation et de la compatibilité avec les lève-personnes Nausicaa médical : Nausify 3 et Flyer XL.

# Consignes de sécurité

**Utilisation prévue :** Evaluer le poids de personnes à mobilité réduite.

Toujours respecter la réglementation en vigueur lors de l'utilisation de composants électriques conformément aux exigences en matière de sécurité augmentée.

- Une installation incorrecte annule la garantie.
- Le présent peson a été conçu pour être utilisé à l'intérieur.
- Toujours respecter les températures ambiantes de fonctionnement admissibles.
- Ne pas dépasser les valeurs maximales spécifiées dans les normes applicables.
- Ne pas surcharger le peson. La surcharge sera signalée par un signal sonore.
- En cas de problème, contacter le SAV de Nausicaa Médical :

**Téléphone : 04 66 71 71 80**

**Fax : 04 66 71 71 81**

**Mail : sav@nausicaa-medical.com**

Veillez lire ce manuel d'utilisation attentivement et dans son intégralité, avant d'utiliser l'appareil pour la première fois. Cet appareil ne doit être utilisé que par un personnel qualifié. Les dommages causés par le non-respect des mises en garde des instructions d'utilisation seront exclus de toute responsabilité.

- Si vous n'allez pas utiliser l'appareil pendant un certain temps, enlevez les piles.
- **Cet appareil ne doit être utilisé que de la façon décrite dans ce manuel d'utilisation. Dans le cas contraire, des situations dangereuses pourraient se produire.**
- N'utilisez cet appareil que si les conditions ambiantes (température, humidité, etc.) respectent les valeurs limites indiquées dans les spécifications. N'exposez pas l'appareil à des températures extrêmes, à une exposition directe au soleil, à une humidité ambiante extrême ou ne le placez pas dans des zones mouillées.
- N'exposez pas l'appareil à des chocs ou à des vibrations fortes.
- Seul le personnel qualifié de PCE Instruments peut ouvrir le boîtier de cet appareil.
- N'utilisez jamais cet appareil avec les mains humides ou mouillées.
- N'effectuez aucune modification technique dans l'appareil.
- **Cet appareil ne doit être nettoyé qu'avec un chiffon humide. N'utilisez pas de produits de nettoyage abrasifs ni à base de dissolvants.**
- **L'appareil ne doit être utilisé qu'avec les accessoires ou les pièces de rechange proposés par NAUSICAA MEDICAL.**
- **Avant chaque utilisation, vérifiez que le boîtier de l'appareil ne présente aucun dommage visible. Si tel était le cas, n'utilisez pas le dispositif.**
- La plage de mesure indiquée dans les spécifications ne doit jamais être dépassée.
- Le non-respect des indications de sécurité peut provoquer des lésions à l'utilisateur, au patient et des dommages à l'appareil.
- Sachant que le levage de charges est associé à des risques, aussi bien le fabricant que l'utilisateur doivent respecter certaines obligations pour les éviter. L'utilisation du peson ne doit jamais représenter de danger.
- **La personne responsable de l'appareil, ainsi que l'utilisateur, doivent observer et respecter les normes nationales, comme les normes de prévention d'accidents, les normes de sécurité, les normes de travail et toutes les autres normes applicables à l'utilisation du peson.**
- L'utilisation de l'appareil exige aussi de tenir compte d'autres directives comme, par exemple, les normes et les informations de sécurité du fabricant du peson, du fabricant du lève personne, du fabricant de la sangle de levage, etc.

# Consignes de sécurité

- **Dans ce contexte, seules les personnes formées peuvent installer, mettre en route, entretenir et faire fonctionner l'appareil.**
- L'appareil ne doit pas être modifié et il ne doit être utilisé que dans le but prévu.
- **Examinez régulièrement l'appareil et tous les autres éléments (par exemple, les axes à gorges, les fermoirs, les brides de fixation, le fléau, la sangle, etc.) et reportez les annotations correspondantes dans le carnet d'entretien. Avant chaque utilisation de ces éléments, effectuez au moins une inspection visuelle exhaustive. Si l'un de ces éléments est incomplet ou endommagé (par exemple, fissures, déformations, fentes, absence de fermoir, etc.), il ne doit pas être utilisé. Dans ce cas, il est indispensable de consulter le responsable de sécurité de votre établissement.**
- Les réparations ne peuvent être effectuées que par le personnel formé, et seules les pièces de rechange admises doivent être utilisées. Toutes les réparations, l'entretien et les pièces de rechange doivent être documentées par l'agent d'entretien.
- Le manuel d'utilisation, ainsi que les consignes de sécurité, doivent toujours accompagner l'appareil. Un QR code est placé sur le peson grâce à une étiquette qui renvoie à ce manuel d'utilisation.
- **Le peson doit uniquement être utilisé dans le cadre de la pesée de patient. La torsion de la charge (contrainte de torsion) n'est pas permise. Il est donc interdit d'effectuer un transfert de personne, d'exercer une force transversale, de déplacer le lève-personne lorsque le patient est en suspension, etc.**
- **Ne dépassez pas la plage de la charge nominale admissible [MAX] du peson ni du lève-personne utilisé.**

# Consignes de sécurité

## MISES EN GARDE IMPORTANTES



Le montage du peson PCE-CS 300 doit être effectué par un personnel qualifié et il faut s'assurer, avant l'utilisation, que les divers composants, lève-personne, peson et sangles, brides d'attaches, soient montés correctement pour que le patient soit pesé en toute sécurité ; autrement, cela pourrait entraîner un risque de chute et de graves conséquences pour le patient.



**APRÈS LA PHASE DE MONTAGE ET AVANT DE PESER LE PATIENT, L'OPÉRATEUR DOIT S'ASSURER QUE : LE PATIENT SOIT PROTÉGÉ PAR DES ÉLÉMENTS MOUS POUR ÉVITER TOUT CHOC OU DOMMAGE GRAVE. PLACER NOTAMMENT SOUS LE PATIENT DES MATELAS, DES COUSSINS, UN LIT OU TOUT ÉLÉMENT MOU POUR LUI GARANTIR LA PLUS GRANDE SÉCURITÉ PENDANT LA RÉALISATION DE LA PESÉE PAR SUSPENSION.**



- \* Le peson PCE-CS 300 et les sangles doivent être en position verticale lors de l'utilisation
- \* Pendant la phase de levage et de pesée du patient, l'opérateur doit S'ASSURER que le lève-personne (avec le peson associé) soit immobile sur une surface plane.
- \* **Il est strictement interdit** d'effectuer un transfert lorsque le peson est monté sur le lève-personne. Il est également interdit d'exercer une force transversale ou bien de déplacer le lève-personne lorsque le patient est en suspension.
- \* L'opérateur doit **TOUJOURS** accompagner et tenir la sangle du patient pendant la phase de levage de ce dernier, afin d'éviter des torsions et des mouvements brusques du peson susceptibles de causer des ruptures et des dommages irréversibles et d'entraîner un risque de graves conséquences pour le patient.
- \* **NE PAS DÉPLACER, TRANSPORTER NI TOURNER** le lève-personne avec le peson lorsque le patient est suspendu
- \* Une fois la phase de pesée terminée, extraire le patient du harnais et le déplacer de manière sûre avec d'autres dispositifs



Lors de la phase de pesée avec le PCE-CS 300, avant de relâcher la sangle patient, pour mesurer son poids exact, l'opérateur doit s'assurer qu'il reste immobile afin d'éviter des torsions ou oscillations du dispositif et tout pesage incorrect.



Après la phase de pesée, l'opérateur doit TOUJOURS accompagner et tenir la sangle du patient afin d'éviter des torsions ou des mouvements brusques du peson et du harnais susceptibles de causer des ruptures et des dommages irréversibles et d'entraîner de graves conséquences pour le patient.

**ATTENTION**  
**Pour peser le patient TOUJOURS EN CONDITIONS DE SÉCURITÉ, l'opérateur DOIT placer un coussin sous le patient soulevé**



**INTERDICTION ABSOLUE DE DÉPLACER ET TRANSPORTER LE PATIENT EN SUSPENSION**



## A. Vérification journalière du peson avant utilisation

Avant chaque utilisation de l'appareil, il est recommandé de s'assurer :

- Qu'aucune déformation ni dommage (exemple : fissures,...) n'est visible.
- Que tous les éléments installés sont complets et en parfait état (par exemple, axes, fermoirs, fléau, sangles, brides, etc.).
- Que tout le système ne représente aucun danger (par exemple, un montage incorrect, etc.).

## B. Nettoyage

Le nettoyage du peson doit être effectué avec un chiffon doux, humidifié avec de l'eau ou avec un détergent neutre, en évitant d'utiliser des solvants ou des substances abrasives.

Ne pas utiliser de grandes quantités d'eau lors du nettoyage de l'instrument, car cela pourrait endommager les composants électriques.

**Toujours débrancher les instruments de l'alimentation électrique avant d'effectuer les interventions de nettoyage.**

En cas d'inutilisation prolongée de l'instrument, retirer les piles du terminal et couvrir l'instrument afin de le protéger.

Pendant le transport, faire attention à ne pas soumettre l'instrument à des chocs ou sollicitations mécaniques excessives.

En cas de réparation ou d'assistance, s'adresser à son revendeur ou au SAV de Nausicaa Médical.

## C. Contrôle et entretien régulier :

Tous les 3 mois :

- Vérification du degré d'usure des accessoires.
- Vérification de toutes les dimensions.
- Recherche de toutes les déformations et dommages possibles.
- Vérification du bon fonctionnement de tous les éléments.
- Vérification de l'espace entre les brides et le boîtier du peson (1mm environ). Si plus, danger !

Tous les ans :

- Vérification de tous les éléments qui supportent le patient, par exemple, contrôle des fissures capillaires, etc. Cet entretien doit être effectué par un personnel qualifié.
- Réaliser un contrôle du fonctionnement du peson : Contrôle des composants mécaniques, contrôle du fonctionnement des boutons, contrôle de l'état du boîtier, contrôle des piles, ...

Tous les 3 ans :

- Changement de l'ensemble des axes et brides

Tous les 5 ans :

- Remplacement de tous les éléments de charge.

# Spécifications techniques





<b>Plage de pesage</b>	300 kg
<b>Résolution</b>	0.05 kg
<b>Poids minimum</b>	2 kg
<b>Reproductibilité</b>	0,1 kg
<b>Surcharge max.</b>	150%
<b>Durée de stabilisation</b>	< 10 secondes
<b>Tare</b>	Dans toute la plage
<b>Protection</b>	IP54
<b>Ecran</b>	LCD avec rétroéclairage
<b>Hauteur chiffres</b>	20 mm
<b>Alimentation Balance</b>	4 x piles de 1.5V type AA
<b>Conditions opérationnelles</b>	0 ... +40 °C / <90 % H.r.
<b>Poids</b>	1.2 kg (piles incluses)

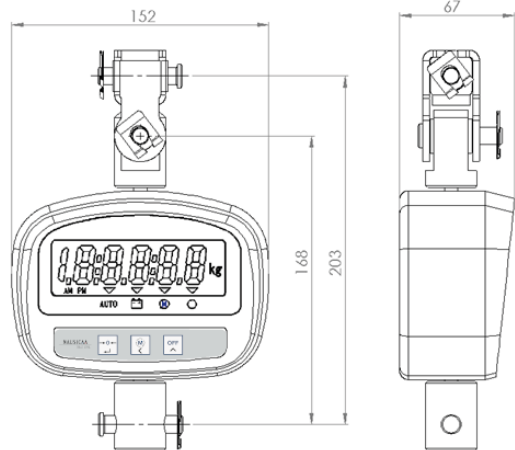
## Contenu de livraison

- 1 Peson PCE-CS 300
- 1 axe à gorge
- 1 fermoir d'axe
- 4 piles de 1.5V type AA
- 1 manuel d'utilisation consultable grâce à l'étiquette avec le QR Code collée sur le système de pesée.







# Description des icônes

	Poids stable
	Si la flèche au-dessus de ce symbole apparaît, la capacité de lecture (résolution) passe à 0,1 kg.
	Si la flèche au-dessus de ce symbole apparaît, il faut changer les piles.
	Si la flèche au-dessus de ce symbole apparaît, le rétroéclairage de l'écran est activé pendant le processus de pesage.



# Description des boutons

## Touches de la balance

	Tare
	Réglage de la résolution : 0.1 kg ou 0.05 kg
	Fonctionnalité n°1 : Permet de mettre en veille l'appareil en réalisant deux appuis courts. Attention, ce mode veille continue de consommer de l'énergie, c'est pourquoi il vaut mieux éteindre l'appareil en utilisant le bouton rouge se trouvant au dos du peson. Fonctionnalité n°2 : Permet de changer le numéro lorsqu'on paramètre le sous-menu.
	Mise en route et arrêt de la balance (situé à l'arrière)

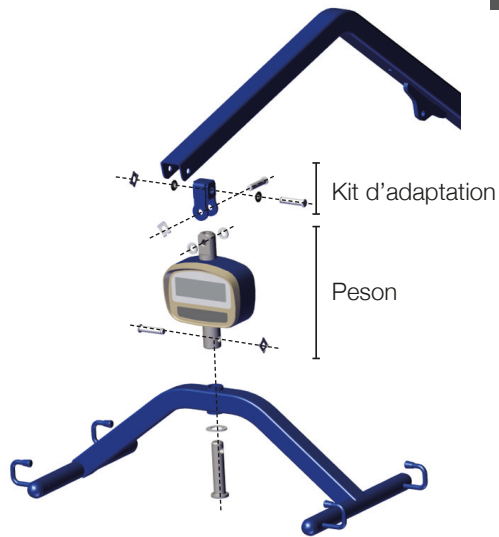
## Montage

Démonter le fléau du bras du lève-personne.

**1. Monter le kit d'adaptation :** Positionner les 2 paliers sur la rotule bleue, présenter-la à l'intérieur du bras. Positionner la protection en tissu et placer un axe au travers. Verrouiller l'axe à l'aide du fermoir.

**2. Monter le peson sur la rotule :** Positionner le peson sous la rotule, mettre les 2 rondelles plastiques de part et d'autre de la bride et placer l'axe à gorge. Verrouiller l'axe à l'aide du fermoir.

**3. Monter le fléau sur le peson :** Positionner l'axe du fléau sous le peson. Bien vérifier la présence de la rondelle anti-frottement. Placer l'axe à gorge. Verrouiller l'axe à l'aide du fermoir.



## **PESON PRÊT A L'EMPLOI**



## Mise en route

1. Enlevez le cache du compartiment à piles.
2. Introduisez 4 piles de 1,5 V, type AA (fournies) et mettez l'interrupteur sur la position « B ». Si vous avez choisi la balance avec batterie au lithium en option, mettez l'interrupteur sur la position « A ».
3. Fermez le compartiment à piles.
4. Appuyez sur l'interrupteur mécanique de marche / arrêt situé à l'arrière de la balance. La charge maximale apparaît sur l'écran puis, la balance effectue un autotest.
5. Ensuite, 0.00 s'affiche sur l'écran. Lorsque le symbole correspondant s'affiche, la balance est prête à peser. Nous recommandons de laisser un temps de chauffe de 3 à 5 minutes avant de commencer à peser.

## Mise à zéro

La balance indique généralement 0,0 kg ou 0,00 kg lorsqu'elle s'allume. Si l'écran affiche une valeur différente, appuyez sur le bouton « Zéro » pour mettre l'écran à zéro.

## Rétroéclairage (voir p.13)

1. Si, dans le sous-menu, la fonction « Auto » est réglée sur 0, le rétroéclairage est actif dès que vous appuyez sur la touche « Zéro » pendant plus de 3 secondes. Maintenez la touche « Zéro » enfoncée pendant 3 secondes environ pour désactiver le rétroéclairage.  
Si, dans le sous-menu, la fonction « Auto » est réglée sur 1, le rétroéclairage est automatiquement actif en chargeant la balance, et il se désactive en la déchargeant.

# Modalités pour la pesée

Avant d'utiliser le peson il convient de s'assurer que l'écran affiche « 0.00 » et dans le cas contraire, appuyer sur le bouton « ZERO ». Le peson a été conçu pour effectuer la mesure quand le poids est stable.

## ATTENTION



INTERDICTION DE TORSION



- Une inclinaison supérieure à 3° entraînera des lectures imprécises.
- Pour une mesure correcte du poids, lors de la phase de pesage, avant de relâcher la sangle du patient l'opérateur doit s'assurer que ce dernier reste immobile afin d'éviter des torsions ou oscillations du dispositif et tout pesage incorrect.
- Il est conseillé de ne pas appliquer le peson à des lève-personne ayant un bras de suspension fixe ne permettant pas une rotation à 360°.
- Ne pas incliner ni faire tourner le peson horizontalement.

## ATTENTION

**Pour peser le patient TOUJOURS EN CONDITIONS DE SÉCURITÉ**  
L'opérateur **DOIT** placer un coussin sous le patient soulevé.

**Pour peser le patient, respecter scrupuleusement les instructions fournies dans le paragraphe 3 sécurité**



 **INTERDICTION ABSOLUE**   
DE DÉPLACER ET TRANSPORTER  
**LE PATIENT EN SUSPENSION**



1. Afin de tarer le peson, placez la sangle vide en suspension et appuyez sur la touche « Zéro » pour mettre l'écran à zéro. Ainsi le poids qui apparaîtra lors de la pesée sera le poids net du patient. Ce poids n'est modifié que lorsque la tare est changée ou que la balance s'éteint.

2. Une fois que le patient est suspendu, l'écran affiche le poids. Lorsqu'il indique que la charge est stable, vous pouvez lire le poids du patient. Si activé, (voir p.13), un beep retentit.

## Réglages du sous-menu

1. Allumez la balance.

2. Pendant que la balance effectue le compte à rebours de 99999 à 00000, confirmez avec la touche



3. L'écran indique « 00000 ». Saisissez maintenant un code pour entrer dans le sous-menu. Utilisez les touches suivantes :



Changez le numéro.



Confirmez la valeur saisie et passez à la position suivante. Le code d'accès est « 11111 ».

Une fois saisi, confirmez avec



# Modalités pour la pesée

4. Le sous-menu est structuré de la façon suivante :

Sous-menu	Valeur de paramétrage	Effet
bEE	0	Activer le bip sonore lorsque la valeur se stabilise
	1	Désactiver le bip sonore lorsque la valeur se stabilise
Stb	0	Activer la mise à zéro des valeurs non stables
	1	Désactiver la mise à zéro des valeurs non stables
CHt	0	Unité : lb
	1	Unité : kg
Aut	0	Rétroéclairage manuel
	1	Rétroéclairage automatique
OFF	0	Ne pas sauvegarder
	1	Sauvegarder
YES	0	Ne pas conserver les réglages
	1	Conserver la configuration

Usage des touches dans le sous-menu :



Changer la valeur.



Confirmer la valeur saisie et passer à la position suivante.

## Eteindre la balance

1. Appuyez sur le bouton rouge « marche / arrêt » se trouvant au dos du peson pour l'éteindre complètement, et éviter que la pile ne se décharge.

2. Lorsque vous avez terminé les tâches de pesée, démonter le peson pour permettre le transfert du patient. Le kit d'adaptation peut rester à demeure sur le lève-personne. L'axe du fléau peut y être fixé pour les transferts.

• Article 1 : NAUSICAA Médical S.A.S garantit cet appareil contre tous vices de fabrication et d'assemblage de ses composants mécaniques et électriques et ce uniquement pour des appareils utilisés dans les conditions prévues par NAUSICAA Médical S.A.S

La garantie comprend les parties électriques, sauf casse.

Cette garantie, dont les conditions sont définies ci-dessous, est valable 24 mois à compter de la date de premier départ de NAUSICAA Médical S.A.S.

• Article 2 : La garantie donne droit à la gratuité de la main d'œuvre ainsi qu'au remplacement sans frais des pièces reconnues défectueuses.

• Article 3 : Le port Aller de l'appareil, ainsi que tous les frais y afférents, sont à la charge du revendeur. La marchandise voyage toujours aux risques et sous la responsabilité du revendeur.

Sous garantie : les frais de retour après intervention seront à la charge de la société NAUSICAA Médical S.A.S. Hors garantie : les frais de retour sont au frais du revendeur qu'il accepte ou non le devis de réparation.

• Article 4 : La garantie ne s'applique pas si les réclamations sont consécutives à :

- Un accident, une mauvaise utilisation de l'appareil ou une négligence de l'acheteur.

- Un transport de l'appareil effectué sans protection adéquate.

- Une modification ou une transformation non validée par la société NAUSICAA Médical S.A.S

- L'incidence d'agents extérieurs (catastrophe naturelle, incendie, chocs, humidité, inondation, foudre, etc.).

- L'installation et/ou l'utilisation d'une manière non conforme aux normes techniques et de sécurité dans le cas où l'appareil fonctionnerait dans un pays autre que le pays d'achat.

- Un défaut d'entretien courant.

- Emploi de produits chimiques

- Interférence électrique ou électrochimique

• Article 5 : Le revendeur ne pourra invoquer le bénéfice de la garantie :

- Si le numéro de série de l'appareil a été enlevé, modifié ou rendu illisible.

- Si l'appareil sous garantie a été modifié sans l'approbation de NAUSICAA Médical S.A.S.

• Article 6 : Durant la réparation du matériel défectueux aucun prêt de matériel ne sera effectué.

• Article 7 : Tout recours en garantie devra être exercé par l'intermédiaire du revendeur. Si cela n'est pas possible, l'acheteur pourra éventuellement adresser son matériel directement à la société NAUSICAA Médical S.A.S. Dans ce cas l'acheteur devra indiquer dans un courrier joint au matériel, les coordonnées du revendeur et la copie de la facture d'achat.

• Article 8 : L'envoi de pièces détachées sous garantie ne sera fait qu'après consultation auprès du Service Après-Vente de NAUSICAA Médical S.A.S.

A noter que les pièces détachées défectueuses devront impérativement être retournées au Service Après-Vente de NAUSICAA Médical S.A.S sous peine d'être facturées 1 mois après l'envoi des pièces par NAUSICAA Médical S.A.S.

• Article 9 : Les pièces défectueuses changées sous ou hors garantie seront, elles, garanties 6 mois à compter de la date de réparation ou de l'envoi de pièces détachées.

• Article 10 : Aucun revendeur ne peut modifier unilatéralement les termes de la présente garantie.

# NAUSICAA

MEDICAL

Service Commercial Siège  
Téléphone : 04 66 51 50 80  
Fax : 04 66 51 50 47  
Mail : [contact@nausicaa-medical.com](mailto:contact@nausicaa-medical.com)  
[www.nausicaa-medical.com](http://www.nausicaa-medical.com)

Votre correspondant :

Distribué par NAUSICAA Médical S.A.S.



NAUSICAA  
MEDICAL

12 Allée du Piot - ZA Pôle Actif  
30660 Gallargues le Montueux  
FRANCE

# NAUSICAA

---

## MEDICAL

[www.nausicaa-medical.com](http://www.nausicaa-medical.com)

NAUSICAA Médical is ISO 13485 certified

## PCE-CS 300 WEIGHING SYSTEM



FR

GUIDE DE MONTAGE  
**SYSTÈME DE PESÉE PCE-CS 300** ——— p 2-15

EN

ASSEMBLY GUIDE  
**PCE-CS 300 WEIGHING SYSTEM** ——— p 16-30

ACCURACY : 50 g MAXIMUM CAPACITY : 300 kg





# Content

## PCE-CS 300 weighing system

• Regulatory Data	18
• Safety Instructions	19
• Inspection, servicing and maintenance	22
• Technical features	23
• Packing Content	23
• Icons Descriptions	24
• Buttons Descriptions	24
• Settings and Use	25
• Weighing Procedures	27
• Warranty	29

# Regulatory data

---

This measuring instrument is not a medical device or an accessory for medical devices. The information displayed is for guidance only. This weighing system must be used for weighing purposes only (as a bathroom scale) and must be removed before transfer.

It complies with the following standards:

- CE marking
- Directive 2014/30/EU (EMC)
- EN 55014-1 +A1 +A2 and EN 55014-2
- EN 61000-3-2 and EN 61000-3-3 and EN 61000-6-2 and EN 61000-6-4

Static strength and stability tests have been carried out in accordance with ISO 10535 to ensure safe use and compatibility with Nausicaa medical lifts: Nausifyly 3 and Flyer XL.

# Safety Instructions

**Intended use:** To assess the weight of people with reduced mobility.

Always comply with the regulations in force when using electrical components in accordance-safety requirements.

- Incorrect installation will invalidate the warranty.
- This scale has been designed for indoor use.
- Always observe the permissible ambient operating temperatures.
- Do not exceed the maximum values specified in the applicable standards.
- Do not overload the scale. Overloading will be indicated by an audible signal.
- In the event of a problem, contact Nausicaa Médical after-sales service:

**Telephone : 04 66 71 71 80**

**Fax : 04 66 71 71 81**

**Mail : sav@nausicaa-medical.com**

Please read this user manual carefully and in its entirety before using the appliance for the first time. This appliance must only be used by qualified personnel. No liability will be accepted for damage caused by failure to observe the warnings in the operating instructions.

- If you are not going to use the device for some time, remove the batteries.
- **This device must only be used as described in this user manual. Failure to do so may result in dangerous situations.**
- Do not use this device unless the ambient conditions (temperature, humidity, etc.) are within the limits indicated in the specifications. Do not expose the device to extreme temperatures, direct sunlight, extreme humidity or place it in wet areas.
- Do not expose the device to strong shocks or vibrations.
- Only qualified personnel from PCE Instruments may open the casing of this device.
- Never use this device with damp or wet hands.
- Do not make any technical modifications to the device.
- **This device should only be cleaned with a damp cloth. Do not use abrasive or solvent-based cleaning products.**
- **The device must only be used with accessories or spare parts supplied by NAUSICAA MEDICAL.**
- **Before each use, check that there is no visible damage to the casing. damage. If there is, do not use the device.**
- The measurement range indicated in the specifications must never be exceeded.
- Failure to comply with the safety instructions may result in injury to the user or patient and damage to the device.
- Since lifting loads is associated with risks, both the manufacturer and the user must comply with certain obligations in order to avoid them. The load cell must never be used in a hazardous manner.
- **The person responsible for the equipment, as well as the user, must observe and comply with national standards, such as accident prevention standards, safety standards, working standards and all other standards applicable to the use of the load cell.**
- When using the equipment, other directives must also be taken into account, such as the standards and safety information provided by the manufacturer of the load cell, the manufacturer of the patient lift, the manufacturer of the lifting strap, etc.










# Safety Instructions

---

- **In this context, only trained personnel may install, start up, maintain and operate the appliance.**
- The appliance must not be modified and must only be used for its intended purpose.
- **Regularly inspect the appliance and all other components (e.g. pins, clasps, clamps, flail, strap, etc.) and record the relevant notes in the maintenance booklet. Before each use of these components, carry out at least one thorough visual inspection. If any of these components are incomplete or damaged (e.g. cracks, deformations, cracks, missing clasp, etc.), they must not be used. In this case, it is essential to consult your establishment's safety officer.**
- Repairs may only be carried out by trained personnel, and only approved spare parts may be used. All repairs, maintenance and spare parts must be documented by the service engineer.
- The user manual and safety instructions must always accompany the appliance. A QR code is placed on the scale by means of a label that refers to this user manual.
- **The scale may only be used for weighing patients. Torsion of the load (torsional stress) is not permitted. It is therefore forbidden to transfer a person, to exert a transverse force, to move the lift when the patient is suspended, etc.**
- **Do not exceed the load capacity [MAX] of the load cell or lift used.**

# Safety Instructions

## IMPORTANT WARNINGS

	<p>The PCE-CS 300 scale must be installed by qualified personnel and it must be ensured, before use, that the various components - lift, scale and straps - are correctly assembled so that the patient can be weighed in complete safety; otherwise there is a risk of falling and serious consequences for the patient.</p>	
  	<ul style="list-style-type: none"> <li>* <b>AFTER THE ASSEMBLY PHASE AND BEFORE WEIGHING THE PATIENT, THE OPERATOR MUST ENSURE THAT: THE PATIENT IS PROTECTED BY SOFT ELEMENTS TO AVOID ANY SHOCK OR SERIOUS DAMAGE. IN PARTICULAR, PLACE MATTRESSES, CUSHIONS, A BED OR ANY SOFT ELEMENT UNDER THE PATIENT TO ENSURE MAXIMUM SAFETY DURING SUSPENSION WEIGHING.</b></li> <li>* The PCE-CS 300 load cell and the straps must be in a vertical position during use.</li> <li>* During lifting and weighing of the patient, the operator must ENSURE that the lift (with the associated scale) is stationary on a flat surface.</li> <li>* <b>It is strictly forbidden</b> to perform a transfer when the load cell is mounted on the lift. It is also forbidden to exert a transverse force or to move the lift when the patient is suspended.</li> <li>* The operator <b>ALWAYS</b> accompany and hold the patient's sling when lifting the patient, in order to avoid twisting and sudden movements of the load cell that could cause breakage and irreversible damage, with the risk of serious consequences for the patient.</li> <li>* <b>DO NOT MOVE, CARRY OR TURN</b> the lift with the scale when the patient is suspended.</li> <li>* <u>When the weighing phase is over, remove the patient from the sling and move them safely with other devices</u></li> </ul>	
 <p>INTERDICTION DE TORSION</p>	<p>During the weighing phase with the PCE-CS 300, before releasing the patient strap to measure the exact weight, the operator must ensure that the patient remains motionless to avoid twisting or oscillation of the device and incorrect weighing.</p>	
 <p>INTERDICTION DE TORSION</p>	<p>After the weighing phase, the operator must ALWAYS accompany and hold the patient's sling in order to avoid twisting or sudden movements of the scale and sling that could cause breakage and irreversible damage, with serious consequences for the patient.</p>	
<p><b>CAUTION</b> To weigh the patient <b>ALWAYS UNDER SAFE</b> the operator <b>MUST</b> place a cushion under the lifted patient.</p>		<p> INTERDICTION ABSOLUE  DE DÉPLACER ET TRANSPORTER <b>LE PATIENT EN SUSPENSION</b></p> 

# Inspection, servicing and maintenance

## A. Daily check of the scale before use

Before each use of the scale, it is recommended that you check :

- There is no visible deformation or damage (e.g. cracks, etc.).
- That all installed components are complete and in perfect condition (e.g. pins, clasps, beam, straps, etc.).
- That the entire system does not represent any danger (e.g. incorrect assembly, etc.)

## B. Cleaning

The scale should be cleaned using a soft cloth dampened with water or a neutral detergent, avoiding the use of solvents or abrasive substances.

Do not use large quantities of water when cleaning the instrument, as this could damage the electrical components.

### **Always disconnect the instruments from the power supply before carrying out cleaning interventions**

If the instrument is not to be used for a long time, remove the batteries from the terminal and cover the instrument to protect it.

During transport, take care not to subject the instrument to excessive shock or mechanical stress.

For repairs or assistance, please contact your retailer or Nausicaa Médical after-sales service.

## C. Regular inspection and maintenance :

Every 3 months:

- Check the degree of wear of accessories.
- Check all dimensions.
- Check for any deformation or damage.
- Check that all components are working properly.
- Check the gap between the flanges and the load cell housing (approx. 1 mm). If more, danger!

Every year:

- Check all components that support the patient, e.g. check for hairline cracks, etc. This maintenance must be carried out by qualified personnel.
- Check the operation of the load cell: Check the mechanical components, check the operation of the buttons, check the stability of the load cell.

Every 3 years:

- Change all the pins and flanges

Every 5 years:

- Replacement of all charging elements.





# Technical Specifications

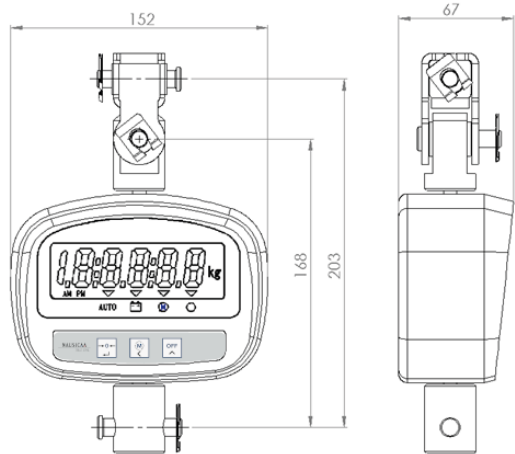
<b>Weighing range</b>	300 kg
<b>Resolution</b>	0.05 kg
<b>Minimum weight</b>	2 kg
<b>Reproducibility</b>	0,1 kg
<b>Max. overload</b>	150%
<b>Stabilisation time</b>	< 10 seconds
<b>Tare</b>	In the range
<b>Protection</b>	IP54
<b>Screen</b>	LCD with backlighting
<b>Digit height</b>	20 mm
<b>Power supply Scale</b>	4 x batteries 1.5V type AA
<b>Weighing range</b>	0 ... +40 °C / <90 % H.r.
<b>Resolution</b>	1.2 kg (batteries included)

## Packing Include

- 1 weighing scale PCE-CS 300
- 1 pin with groove
- 1 pin clasp
- 4 x 1.5V AA batteries
- 1 user manual, which can be consulted using the QR Code label affixed to the weighing system.

# Icons Descriptions





	Weight is stable
	If the arrow above this symbol appears, the reading capacity (resolution) increases to 0.1 kg.
	If the arrow above this symbol appears, you need to change the batteries.
	If the arrow above this symbol appears, the display backlight is activated during the weighing process.



ENGLISH

# Buttons Descriptions

## Weighing scale buttons

	Tare
	Setting accuracy : 0.1 kg or 0.05 kg
	Feature 1: Allows you to put the device to sleep by pressing twice. Note that this standby mode continues to consume energy, so it's best to switch the device off using the red button on the back of the scale. Feature no. 2: Allows you to change the number when setting the sub-menu.
	Switching the scale on and off (located at the rear)



# Settings and Use

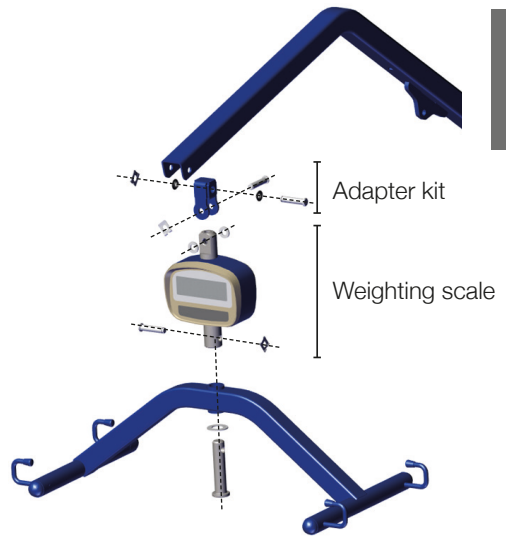
## Setting up

Remove the flail from the lift arm.

**1. Fit the adapter kit:** Position the 2 bearings on the blue ball-and-socket joint, present it inside the arm. Position the fabric protection and place a pin through it. Lock the pin in place with the clasp.

**2. Mount the load cell on the ball joint:** Position the load cell under the ball joint, fit the 2 plastic rings on either side of the flange and place the grooved pin. Secure the pin with the clasp.

**3. Fit the beam to the load cell:** Position the beam shaft under the load cell. Check that the anti-friction washer is in place. Place the pin in the groove. Lock the pin in place with the iron.



ENGLISH

**WEIGHING SCALE READY**



# Settings and Use

---

## Getting started

1. Remove the battery compartment cover.
2. Insert 4 x 1.5 V, type AA batteries (supplied) and turn the switch to position 'B'. If you have chosen the balance with optional lithium battery, turn the switch to position 'A'.
3. Close the battery compartment.
4. Press the mechanical on/off switch on the back of the scale. The maximum load will appear on the display and the scale will perform a self-test.
5. The display then shows 0.00. When the corresponding symbol is displayed, the scale is ready for use. We recommend a warm-up time of 3 to 5 minutes before starting to weigh.

## Zeroing

The scale usually displays 0.0 kg or 0.00 kg when it is switched on. If the display shows a different value, press the 'Zero' button to zero the display.


## Backlight (see p.26)

1. If, in the sub-menu, the 'Auto' function is set to 0, the backlight is activated as soon as you press the 'Zero' button for more than 3 seconds. Hold down the 'Zero' button for about 3 seconds to deactivate the backlight.  
If the 'Auto' function is set to 1 in the sub-menu, the backlight is automatically activated when the scale is charged and deactivated when it is uncharged.

# Weighing Procedures



Before using the scale, make sure that the display shows '0.00'. If it does not, press the 'ZERO' button. The scale has been designed to take measurements when the weight is stable.

**WARNING**



INTERDICTION DE TORSION

- An inclination greater than 3° will result in inaccurate readings.
- For correct weight measurement, during the weighing phase, before releasing the patient's strap, the operator must ensure that the patient remains still in order to avoid twisting or oscillation of the device and incorrect weighing.
- It is advisable not to apply the load cell to lifts with a fixed suspension arm that does not allow 360° rotation.
- Do not tilt or rotate the load cell horizontally.


<p><b>WARNING</b></p> <p><b>To weigh the patient ALWAYS IN SAFE CONDITIONS</b> The operator <b>MUST</b> place a cushion under the patient being lifted.</p> <p><b>To weigh the patient, scrupulously follow the instructions given in paragraph 3 Safety.</b></p>	 <p>COUSSIN DE SÉCURITÉ</p>	<p><b>⚠ INTERDICTION ABSOLUE ⚠</b> <b>DE DÉPLACER ET TRANSPORTER</b> <b>LE PATIENT EN SUSPENSION</b></p> 
---	--	---

1. To tare the scale, place the empty strap in suspension and press the 'Zero' button to set the display to zero. The weight displayed during weighing will therefore be the patient's net weight. This weight is only changed when the tare is changed or the scale is switched off.


2. Once the patient is suspended, the display will show the weight. When it indicates that the load is stable, you can read the patient's weight. If activated (see p.26), a beep will sound.


## Sub-menu settings


1. Switch on the scale.

2. While the scale is counting down from 99999 to 00000, confirm with the key 

3. The screen shows '00000'. Now enter a code to enter the sub-menu. Use the following keys:

 Change number

 Confirm the value entered and move on to the next position. The access code is '11111'.

Once entered, confirm with  .

# Weighing Procedures

4. The sub-menu is structured as follows:

Sub-menu	Setting Value	Effect
bEE	0	Activate beep when value stabilises
	1	Deactivate beep when value stabilises
Stb	0	Activate zeroing of unstable
	1	values
CHt	0	Deactivate zeroing of
	1	unstable values
Aut	0	Unit: lb
	1	Unit: kg
OFF	0	Manual backlight
	1	Automatic backlight
YES	0	Do not save
	1	Save

Use of buttons in the sub-menu :



Change the value.



Confirm the value entered and move on to the next position.

## Switching off the scale

1. Press the red 'on/off' button on the back of the scale to switch it off completely and prevent the battery from discharging.

2. When you have finished weighing, dismantle the scale to allow the patient to be transferred. The adaptation kit can remain permanently on the lift. The beam axle can be attached to it for transfers.

# Warranty

• Article 1 : NAUSICAA Médical S.A.S guarantees this appliance against all manufacturing and assembly defects in its mechanical and electrical components, and only for appliances used under the conditions stipulated by NAUSICAA Médical S.A.S.

The guarantee includes the electrical parts, unless broken.

This guarantee, the conditions of which are defined below, is valid for 24 months from the date of first departure from NAUSICAA Médical S.A.S.

• Article 2 : The warranty entitles the purchaser to free labour and the replacement, free of charge, of any parts found to be defective.

• Article 3 : The reseller is responsible for the carriage of the appliance and all related costs. Goods always travel at the risk and under the responsibility of the retailer.

Under guarantee: the cost of returning the goods after repair will be borne by NAUSICAA Médical S.A.S. Out of guarantee: the cost of returning the goods will be borne by the retailer, whether or not he accepts the repair estimate.

• Article 4 : The guarantee does not apply if the claims are the result of :

- An accident, misuse of the appliance or negligence on the part of the purchaser.

- Transport of the appliance without adequate protection.

- Modifications or alterations not approved by NAUSICAA Médical S.A.S.

- The impact of external factors (natural disasters, fire, impact, humidity, flooding, lightning, etc.).

- Installation and/or use that does not comply with technical and safety standards if the appliance is operated in a country other than the country of purchase.

- Failure to carry out routine maintenance.

- Use of chemical products

- Electrical or electrochemical interference

• The retailer may not invoke the benefit of the guarantee:

- If the serial number of the appliance has been removed, altered or rendered illegible.

- If the appliance under guarantee has been modified without the approval of NAUSICAA Médical S.A.S.

• Article 6 : No equipment will be loaned during the repair of defective equipment.

• Article 7 : All warranty claims must be made through the retailer. If this is not possible, the purchaser may send the equipment directly to NAUSICAA Médical S.A.S. In this case, the purchaser must indicate the retailer's contact details and a copy of the purchase invoice in a letter enclosed with the equipment.

• Article 8 : Spare parts under guarantee will only be sent after consultation with NAUSICAA Médical S.A.S. After Sales Service.

It should be noted that defective spare parts must be returned to the NAUSICAA Médical S.A.S. After-Sales Service Department, failing which they will be invoiced 1 month after the parts have been sent by NAUSICAA Médical S.A.S.

• Article 9 : Defective parts changed under or outside the guarantee will be guaranteed for 6 months from the date of repair or dispatch of spare parts.

• Article 10 : No retailer may unilaterally modify the terms of this warranty.

# NAUSICAA

MEDICAL

Export Service HeadOffice

Phone : 04 66 51 50 80

Fax : 04 66 51 50 47

Mail : [contact@nausicaa-medical.com](mailto:contact@nausicaa-medical.com)

[www.nausicaa-medical.com](http://www.nausicaa-medical.com)

Your contact :

Distributed by NAUSICAA Médical S.A.S.



NAUSICAA  
MEDICAL

12 Allée du Piot - ZA Pôle Actif  
30660 Gallargues le Montueux  
FRANCE